



## Gioielli in Fermento Premio Torre Fornello concurso internacional de joyería contemporánea

### Gioielli in Fermento #Gallery | en Cassina Barcelona

Con la inauguración de Barcelona Jewellery Week, durante la semana de las joyas en Barcelona y en ocasión de JOYA International Art Jewellery Fair, Gioielli in Fermento #gallery expone desde el 6 al 10 de octubre en el espacio design de

#### CASSINA

Av. Diagonal, 369 - 08037 Barcelona

inauguració n con invitació n

Lunes, 5 de Octubre 2015 a las 19.00 - Press preview a las 17.00

Torre Fornello, refinada bodega italiana, celebra la joya contemporánea con el Premio que cada año se entrega durante el concurso internacional **Gioielli in Fermento**.

En Barcelona, durante la semana dedicada a la joya Barcelona Jewellery Week, el programa **Off JOYA**, que se articula en el marco del Salón del Art Jewellery internacional **JOYA**, representa del 5 al 10 de octubre, en un recorrido insólito y entusiasmante, en la ciudad catalana dedicado a la joya contemporánea. Uno de los principales eventos fuera de la exposición tendrá lugar en los espacios de **Cassina Barcelona** con la intención de ofrecer al público una mirada amplia sobre la edición 2015 de **Gioielli in Fermento**.

La sorprendente multiplicidad de color, forma y concepto en las obras expuestas con **Gioielli in Fermento** se compone alrededor de los temas del sabor y del vino que identifican el territorio típico de la Emilia, región de Italia desde donde empieza todo el proyecto artístico y se extiende a los elementos naturales y culturales del Mediterráneo inspirando a artistas de toda Europa, de Brasil, Colombia, Corea y Venezuela.

La inauguración con invitaciones de lunes 5 de octubre a las 19:00 será la ocasión para presentar a la prensa y a un público apasionado de arte, design y gusto italiano, el proyecto apoyado por Enrico Sgorbati, dueño de **Torre Fornello**. Torre Fornello es una bodega situada en Fornello di Ziano Piacentino, con 60 hectáreas de viñas en las crestas de las colinas en la frontera entre Emilia Romagna, Lombardia y Piemonte. Bodega con orígenes históricas es anfitriona, desde el 2011 en un contexto ideal, de este concurso internacional sobre la joya contemporánea. Los artistas exponen en una edición anual seguida por el circuito en Italia y al extranjero. A los invitados está dedicada la degustación de vinos y espumantes de Torre Fornello.

La exposición en Barcelona, permanecerá montada en el Showroom de Cassina hasta sábado 10 de octubre; la entrada es libre: Los horarios de apertura al público son los siguientes: de 10,00 a 19,00 - sábado de 10,00 a 14,00.

La mayor parte de las obras en exposición están en venta previo reserva y serán entregadas al comprador una vez terminada la exposición.

Artistas:

**Silvia Beccaria, Maura Biamonti, Sébastien Carré (Strasbourg F), Lluís Comín (Barcelona ES), Nicoletta Dal Vera, Corrado De Meo, Clara Del Papa (Venezuela), Ylenia Deriu, Virginia Escobar (Colombia), Maria Rosa Franzin, Nicoletta Frigerio, Akis Goumas (Atene GR), EunMi Kwon (Korea, Berlin D), Ria Lins (Mechelen B), Chiara Lucato, Gigi Mariani, Gianni Riva, Stefano Rossi, Kika Rufino (SanPaolo BR), PeggyArte, Sergio e Stefano Spivach, Simonetta Starrabba, Claudia Steiner (Vienna A), Angelina Tsvetkova (Sofia, BG)**

Curador:

**Elíana Negroni**

AGC Associazione Gioiello Contemporaneo

Catálogo

Il catalogo dell'edizione 2015 é disponibile in galleria e presso Joya Art Jewellery Fair (Arts S.Monica, Rambla 7) e online sul sito Klimto2.net

Imágenes de cobertura

Sébastien Carré, anello, Several scale of grapes

Akis Goumas, collana, Spirits of a Symposium, remnants of red wine

Gigi Mariani, anello, Talk together

Clara Del Papa, anello da mano, Anesidora

Corrado De Meo, spilla, I colori della notte - The colours of the night

Sergio Spivach and Stefano Spivach, spilla, Gesto

Evento en colaboración con:

**Torre Fornello** Azienda Agricola - [www.torrefornello.it](http://www.torrefornello.it) - tel. (+39) 0523 861001 – [vini@torrefornello.it](mailto:vini@torrefornello.it)

**Cassina** - [www.cassinabarcelona.com](http://www.cassinabarcelona.com) - tel. (+34) 93 164 06 03 – [news@cassinabarcelona.com](mailto:news@cassinabarcelona.com)

**Gioielli in Fermento #gallery** - [www.gioiellinfermento.com](http://www.gioiellinfermento.com) - [gioiellinfermento@gmail.com](mailto:gioiellinfermento@gmail.com)

**JOYA Art jewellery fair** - [www.joyabarcelona.com](http://www.joyabarcelona.com)

Gracias a:

**V-enology** - [www.v-enology.com](http://www.v-enology.com)

**SPV Valtidone** - [www.spv.it](http://www.spv.it)

adjuntos:

Enrico Sgorbati - Torre Fornello - informazioni

Gioielli in Fermento 2015 concorso internazionale - informazioni

La Giuria del Premio Torre Fornello 2015

Artisti del Premio Torre Fornello e di Gioielli in Fermento #gallery

Alcune immagini delle opere

Sept. 2015



Enrico Sgorbati  
Torre Fornello

Desde 1991 Enrico Sgorbati se ocupa de la empresa vitivinícola familiar. En 1998 Torre Fornello produjo su primer vino. Le empresa está orientada hacia una producción de alta calidad y se focaliza estrictamente a cepas autóctonas. Los terrenos se encuentran en Valtidone, en la zona geológica de las “antiguas tierras rojas”. En este lugar la naturaleza ha creado tierras y climas ideales para la vid que se cultiva en esta zona desde los tiempos de los romanos. Torre Fornello lleva una parte del viñedo con régimen biológico y parte con un programa de bajo impacto ambiental para la salud y para el campo. La bodega de vinificación de más de 1.000 m2. está equipada con la mejor tecnología en el respeto de la materia prima. La maduración de los vino se hace en barriques de allier francés situadas en las bodegas originales del ‘400 y del ‘600, permitiendo así el mantenimiento de una temperatura constante ideal para dar elegancia al vino sin cambiar las características peculiares de las uvas.

Torre Fornello Azienda Agricola  
Fornello di Ziano Piacentino  
[www.torrefornello.it](http://www.torrefornello.it)  
T. (+39) 0523 861001

## Gioielli in Fermento 2015 - información

En colaboración con **AGC** Associazione Gioiello Contemporaneo  
**JOYA** Barcelona Art Jewellery Fair  
**Klimto2** International Art Jewellery online  
**Torre Fornello di Enrico Sgorbati**

auspicios institucionales Provincia Piacenza, Comuni ValTidone (Ziano Piacentino, Borgonovo, Sarmato, Pianello, Nibbiano)

Domingo 3 de mayo 2015 **Enrico Sgorbati** y el Maestro de cocina italiana **Gualtiero Marchesi**, invitado de honor, se asignaron el **Premio Torre Fornello - Gioielli in Fermento 5° edición**.

### **Jurado internacional** (ospiti da Italia, Spagna, Regno Unito)

Roberta Bernabei | docente e designer orafa, SAED Loughborough Univ. UK

Leo Caballero | Klimto2 International Art Jewellery online

Paulo Ribeiro | Direzione Joya International Art Jewellery Fair

Susanna Vallebona | Curatrice SBLU\_spazioalbello Non di solo pane, Consigliere ADI Lombardia

Giuria Sezione Giovani: Maria Rosa Franzin | Artista orafa, docente, Presidente AGC

coordinamento

Eliana Negroni | Responsabile progetto Gioielli in Fermento

Gigi Mariani | Artista Ospite e Vicepresidente AGC

### **Artistas ganadores**

Premio Torre Fornello ex aequo (partecipazione individuale a JOYA ottobre 2015):

**Sébastien Carré (F) - Akis Goumas (GR)**

Premio Gioielli in Fermento - Klimto2.net:

**Steffi Götze (D) - Hester Popma van de Kolk (NL)**

menzioni speciali JOYA:

**Corrado De Meo (I) - Clara Del Papa (I)**

menzione speciale AGC: **Lluís Comín (ES)**

Il **Catalogo** a cura de Eliana Negroni, está disponible a petición.

### **Workshop 'Re-write Your script'**

del Prof. Charon Kransen (C.KransenArts NewYork US) en Torre Fornello 9-10 maggio 2015

Para más información ver:

[www.gioeillinfermento.com](http://www.gioeillinfermento.com)

[www.agc-it.org](http://www.agc-it.org)

[www.joyabarcelona.com](http://www.joyabarcelona.com)

[www.klimto2.net](http://www.klimto2.net)

[www.torrefornello.it](http://www.torrefornello.it)

comunicado de prensa | aquí: <http://gioeillinfermento.com/press/>

Listado de artistas | aquí: <http://gioeillinfermento.com/profiles/>

## Gioielli in Fermento 2015 - Jurado internacional

**Roberta Bernabei** | Docente SAED Loughborough Univ. UK

*Roberta Bernabei, é artista orafa e storica del gioiello, i suoi lavori sono esposti in ambito internazionale. Attualmente Contemporary Jewellery, Critical and Contextual Studies, alla SAED Loughborough Univ., a scritto vari articoli e saggi, tra i quali la nota raccolta di interviste ai maggiori artisti orafi contemporanei "Contemporary Jewellers"(Berg Publishers, 2011)*

[www.lboro.ac.uk](http://www.lboro.ac.uk)

**Leo Caballero** | Klimto2 International Art Jewellery online

*Leo Caballero, insieme a Amador Bertomeu, é fondatore e responsabile dal 2002 di Klimto2.net e dal 2007 della Galleria Klimto2 a Barcellona. Klimto2.net è un sito internet che dà spazio alla divulgazione, all'informazione, al dibattito e al confronto nel contesto del gioiello contemporaneo.*

[www.klimto2.net](http://www.klimto2.net)

**Maria Rosa Franzin** | Artista orafo, Presidente Agc

*Maria Rosa Franzin vive e lavora a Padova. Dal 1986 insegna disegno e progettazione orafa all'Istituto d'Arte "Pietro Selvatico" di Padova. Presidente AGC, curatrice di progetti sul gioiello contemporaneo.*

*espone in gallerie private e musei, collezione permanente di Padova (Museo Zuckermann delle Arti Applicate), Firenze (Museo degli Argenti Palazzo Pitti), New York (Museum Art and Design)*

[www.agc-it.org/designers/franzin-maria-rosa](http://www.agc-it.org/designers/franzin-maria-rosa)

**Gigi Mariani** | Artista orafo, Vicepresidente Agc

*Gigi Mariani vive e lavora a Modena. Premio Fondazione Cominelli 2013 Gioiello contemporaneo - JOYA 2014 - Premi Joid'art- Enjoia't 2012 Barcellona - Premio Gioielli in fermento 2011- Onòff Spazio Aperto Premio 150° Padova espone a Roma, Vienna, Parigi, Monaco, Varsavia, Barcellona, New York, Mexico City, Riga, Vilnius, Pechino*

[www.gigimariani.it](http://www.gigimariani.it)

**Paulo Ribeiro** | Direzione Joya Barcelona Art Jewellery Fair

*Paulo Ribeiro è direttore e fondatore di Joya Barcelona con Anthony Chevallier. Insieme organizzano uno dei più interessanti eventi di gioielleria contemporanea in Europa.*

*La prossima edizione di Joya, che si terrà il 9-10-11 Ottobre 2014, concentrerà in tre giorni singoli artisti e collettive, gallerie, scuole, conferenze e workshop per celebrare una disciplina davvero creativa, la gioielleria artistica.*

[www.joyabarcelona.com](http://www.joyabarcelona.com)

**Susanna Vallebona** | Curatrice di SBLU\_spazioalbello Non di solo pane, Consigliere ADI Lombardia

*Susanna Vallebona vive e lavora a milano. E'curatrice di SBLU\_Spazioalbello, spazio espositivo, e del progetto Non di Solo Pane con il patrocinio di ExpoMilano 2015.*

*E' Consigliere ADI - Associazione del Design Industriale*

[www.sblu.it](http://www.sblu.it)

Coordinación

**Eliana Negroni** | Dirección de proyecto Gioielli in Fermento

*Vive y trabaja en Milano y Borgonovo ValTidone. Graduada en Università degli Studi di Milano, designer, maker y socia AGC, creadora del proyecto Gioielli in Fermento del cual se ocupa directamente desde 2011*

[www.eliananegroni.wordpress.com](http://www.eliananegroni.wordpress.com) [www.agc-it.org](http://www.agc-it.org)

## Gioielli in Fermento - Premio Torre Fornello - Artistas ganadores

<b>Sébastien Carré</b>   France <a href="http://www.sebastien-carre.com">www.sebastien-carre.com</a>	Torre fornello Award 2015
<b>Akis Goumas</b>   Greece <a href="http://www.akisgoumasgallery.com">www.akisgoumasgallery.com</a>	Torre fornello Award 2015
<b>Liana Pattihis</b>   UK <a href="http://www.lianapattihis.com">www.lianapattihis.com</a>	Torre fornello Award 2014
<b>Olivia Monti Arduini</b>   Italy <a href="http://www.oliviamontiarduini.com">www.oliviamontiarduini.com</a>	Torre fornello Award 2014
<b>Nicoletta Frigerio</b>   Italy <a href="http://www.agc-it.org/designers">www.agc-it.org/designers</a>	Torre fornello Award 2013 - 2011
<b>Viktoria Münzker</b>   Austria <a href="http://www.viktoriamuenzker.eu">www.viktoriamuenzker.eu</a>	Torre fornello Award 2013
<b>Maura Biamonti</b>   Italy <a href="http://www.maurabiamonti.it">www.maurabiamonti.it</a>	Torre fornello Award 2012
<b>Annamaria Iodice</b>   Italy <a href="http://www.annamariaiodice.it">www.annamariaiodice.it</a>	Torre fornello Award 2012
<b>Gigi Mariani</b>   Italy <a href="http://www.gigimariani.it">www.gigimariani.it</a>	Torre fornello Award 2011
<b>Aline Kokinopoulos</b>   France <a href="http://www.alinek.jimdo.com">www.alinek.jimdo.com</a>	Torre fornello Award 2011

## Gioielli in Fermento #gallery

<b>Silvia Beccaria</b>   Italy <a href="http://www.studio-filarte.it">www.studio-filarte.it</a>	Selected artist 2013 - 2014 - 2015
<b>Lluís Comín</b>   Spain <a href="http://www.lluiscomin.com">www.lluiscomin.com</a>	AGC mention 2015
<b>Nicoletta Dal Vera</b>   Italy <a href="http://www.nicodalvera.com">www.nicodalvera.com</a>	Selected artist 2011 - 2012 - 2013
<b>Corrado De Meo</b>   Spain <a href="http://www.demeogioiellisculture.com">www.demeogioiellisculture.com</a>	JOYA mention 2015 AGC mention 2012
<b>Clara Del Papa</b>   Italy/Venezuela <a href="http://www.claradelpapa.com">www.claradelpapa.com</a>	JOYA mention 2015 AGC mention 2013
<b>Ylenia Deriu</b>   Italy <a href="http://www.yleniaderiu.com">www.yleniaderiu.com</a>	Selected artist 2015
<b>Virginia Escobar</b>   Colombia <a href="http://www.vireotallerdeplata.com">www.vireotallerdeplata.com</a>	Selected artist 2015
<b>Maria Rosa Franzin</b>   Italy <a href="http://www.agc-it.org/designers">www.agc-it.org/designers</a>	Guest artist 2012 - 2013 - 2014 - 2015
<b>Mia Kwon</b>   Germany/Korea <a href="http://www.bymia.org">www.bymia.org</a>	Selected artist 2015
<b>Ria Lins</b>   Belgium <a href="http://www.ria-lins.be">www.ria-lins.be</a>	Selected artist 2015
<b>Chiara Lucato</b>   Italy <a href="http://www.agc-it.org/designers">www.agc-it.org/designers</a>	Selected artist 2015 - 2014
<b>Peggyarte</b>   Italy <a href="http://www.peggyarte.it">www.peggyarte.it</a>	Selected artist 2015
<b>Gianni Riva</b>   Italy <a href="http://www.rivagioielli.com">www.rivagioielli.com</a>	Selected artist 2011 - 2012 - 2013 - 2014
<b>Stefano Rossi</b>   Italy <a href="http://www.agc-it.org/designers">www.agc-it.org/designers</a>	Selected artist 2011 - 2012 - 2013 - 2014
<b>Kika Rufino</b>   Brasil <a href="http://www.kikarufinojoya.com.br">www.kikarufinojoya.com.br</a>	Selected artist 2013 - 2014 - 2015
<b>Sergio Spivach e Stefano Spivach</b>   Italy <a href="http://www.opal.it">www.opal.it</a>	AGC mention 2014 - Selected artist 2015
<b>Simonetta Starrabba</b>   Italy <a href="http://www.agc-it.org/designers">www.agc-it.org/designers</a>	Selected artist 2013 - 2014
<b>Claudia Steiner</b>   Austria <a href="http://www.claudia-steiner.at">www.claudia-steiner.at</a>	Klimto2 mention 2014 Selected artist 2013 - 2015
<b>Angelina Tsvetkova</b>   Bulgaria <a href="http://www.angelinatsvetkova.com">www.angelinatsvetkova.com</a>	Selected artist 2015